

УДК 378.147

## **ОПЫТ ВНЕДРЕНИЯ ТЕХНОЛОГИИ СМЕШАННОГО ОБУЧЕНИЯ ПРИ ИЗУЧЕНИИ РУССКОГО ЯЗЫКА КИТАЙСКИМИ СТУДЕНТАМИ**

**Ли Тинтин**

Даляньский университет информатики Neusoft, Далянь (Китай)

DOI: 10.26456/vtpsyed/2020.1.197

В статье описывается опыт внедрения технологии смешанного обучения на кафедре русского языка Даляньского университета информатики Neusoft. Рассматриваются проблемы обучения русскому языку в Китае и пути решения этих проблем, на примере Даляньского университета информатики Neusoft. В статье приведены этапы и результаты внедрения технологии смешанного обучения на кафедре русского языка.

**Ключевые слова:** смешанное обучение, русский язык, устная речь, технология, метод.

Информационно-коммуникационные технологии занимают особое место в образовательном процессе, расширяя возможности, как педагогов, так и учащихся. В условиях современного темпа развития экономики и многополярности мира важно научить студентов учиться самостоятельно, обновлять свои знания и повышать свою квалификацию.

Подготовка русистов является важной частью образовательной программы в высших учебных заведениях Китая. Методика преподавания русского языка в современном Китае представляет с собой интенсивно развивающую область исследования. Актуальными проблемами при обучении русскому языку в современном Китае являются:

Во-первых, недостаточная стимулирующая и мотивационная составляющие для изучения русского языка, потому что многие учащиеся ориентированы на англоязычные страны, так как роль и статус английского языка в Китае за последние десятилетия радикально изменился, были пересмотрены традиционные взгляды на школьный и вузовский предмет английского языка. Таким образом, при сдаче единых государственных экзаменов в Китае английский язык является обязательным предметом для всех учащихся.

Во-вторых, многие студенты, изучающие русский язык, не видят в своей специальности большой перспективы, хотя политические отношения между двумя государствами характеризуются высокой динамикой, но, тем не менее, обучение в университете сводится к тому, чтобы получить диплом в высшем образовании.

В-третьих, в разных регионах страны имеются разные спросы на русский язык, например, на юге страны очень низкий спрос на специалистов по русскому языку, по сравнению с приграничными с Россией регионами.

В-четвертых, разрыв между научно-исследовательскими работами и учебным процессом в вузах Китая значительный, особенно в методике преподавания русского языка как иностранного. Недостает углубленного исследования, как в составлении учебных материалов, так и в обучении студентов русскому языку по специфике нового времени. Перед преподавателями встают вопросы, такие как: Как у студентов улучшить их речевые навыки? Какие современные способы и методы преподавания использовать для обучения русскому языку как иностранному? Все эти факторы негативно влияют на качество обучения русскому языку в китайских вузах [1;4].

В настоящее время традиционные формы обучения студентов русскому языку в университетах Китая, в связи с быстрым развитием экономики, претерпевают изменения. В вузах должна быть такая система образования, которая быстро реагирует на запросы рынка труда, выпускает необходимых специалистов, способных эффективно работать в конкурентной экономической среде. Русский язык является одним из самых сложных иностранных языков мира. Для того, чтобы обучение русскому языку было эффективным, преподаватель должен грамотно организовать учебный процесс, используя новые методы преподавания, шагая в ногу со временем. Одним из способов решения проблемы, на наш взгляд, является технология смешанного обучения «перевернутый класс» [2;3]. Суть модели смешанного обучения «перевернутый класс» состоит в том, что с лекционным (теоретическим) материалом студенты знакомятся в домашних условиях, просматривая подготовленные преподавателем презентации, видеоматериалы, тематические видеоролики в Интернете, а в аудитории студенты выполняют практические задания, участвуют в индивидуальной и групповой деятельности, общаясь с однокурсниками и преподавателем. Целью внедрения технологии смешанного обучения является решение одних из важных проблем в преподавании русского языка как иностранного, таких как стимулирующая и мотивационная составляющие для изучения русского языка и внедрение нового метода обучения русскому языку как иностранному. Одним из преимуществ внедрения технологии смешанного обучения на кафедре русского языка Даляньского университета информатики Neusoft стала совместная работа российских и китайских преподавателей, которая позволила интегрировать российский и китайский методы обучения русскому языку как иностранному.

Самым оптимальным средством обучения русскому языку, как известно всем, является обучение общению, говорению, которое занимает важное место в обучении иностранного языка, поэтому на кафедре русского языка Даляньского университета информатики Neusoft для апробации была внедрена технология смешанного обучения

студентов по предмету «Устная речь». Внедрение технологии смешанного обучения состояло в несколько этапов:

1. Подготовительный этап. Был проведен анализ учебного плана, рабочей программы, мультимедийных, цифровых, раздаточных, контрольно-измерительных учебных материалов по предмету «Устная речь». Анализ показал, что основным недостатком в существующих материалах является отсутствие теоретического материала по темам уроков, видеолекции, недостаточно разработан контрольно-измерительный материал. При анализе учебной программы было выявлено, что весь курс устной речи основан на изучении диалогической речи и очень мало учебных часов выделено на монологическую речь.

2. Разработка учебно-методического комплекса документации. Создание информационной среды. В качестве образовательной платформы была выбрана платформа своего университета Neusoft, которая была адаптирована под образовательный процесс.

При разработке УМКД особое внимание уделялось методическим рекомендациям по организации самостоятельной работы студентов в онлайн, офлайн режимах. Была переработана учебная программа, где учитывалась трехэтапная система обучения студентов устной речи, такие как подготовительный до урока, основной на уроке и завершающий после урока.

Подготовительный этап подразделяется на теоретическую и практическую части. В теоретическую часть входят подготовленные преподавателем лекционные материалы в виде аудио, видеолекции, электронных учебных материалов и презентации по темам урока. Практическая часть состоит из предтекстовой подготовки, образца монолога или диалога и послетекстовых заданий. В практическую часть входят подготовленные преподавателем практические видео-уроки монологической и диалогической речи, также подбираются тематические видеоролики в Интернете, готовятся презентации и послетекстовые задания.

Основной этап урока ориентирован на практику устной речи в виде опроса заданий подготовительного этапа, ролевых игр, дискуссии на разные темы с обязательным элементом межкультурной коммуникации, например, провести сравнительный анализ продолжительности учебного дня в российских и китайских школах и университетах.

Завершающий этап состоит из двух разделов. Первый раздел включает контрольно-измерительные материалы (КИМ). Данные материалы имеют три уровня сложности: Уровень А – продвинутый (выше среднего), уровень В – базовый (средний), С – начальный (ниже среднего). КИМ уровня С содержит задания с выбором ответа, проверяющие умения правильно понимать информацию в процессе

восприятия материала, задания уровня В (да или нет), показывающие умение адекватно реагировать на любую речевую ситуацию, связанную с изученным материалом, задания уровня А (ответы на вопросы), демонстрирующие умение детально и четко воспринимать, анализировать и раскрывать суть понятий и явлений, описывающих проблематику урока. Второй раздел включает проектную деятельность, направленную на выявление и развитие устных коммуникативных и креативно-изобретательных способностей студентов в определенной языковой и ролевой ситуации общения.

3. Апробация образовательной платформы. Апробация платформы проходила в виде онлайн и офлайн тестирования. Также на этом этапе создавались и публиковались цифровые учебные материалы видео-лекции, практические видео-уроки, мультимедийные материалы, фонд оценочных средств (экзаменационные билеты, банк тестов, вопросов и т.д.).

4. Организация и внедрение смешанного обучения в образовательный процесс. На первоначальном этапе внедрения для апробации была выбрана только одна группа, было принято решение выбрать эту группу из первого курса. На протяжении всего использования технологии смешанного обучения проводился контроль качества использования электронных ресурсов и усвоения учебного материала. По результатам контроля усвоения учебного материала в конце семестра студенты показали 78% усвоения учебного материала, причем в начале учебного процесса этот показатель был в 2 раза ниже. Повышение показателя усвоения учебного материала обусловлено тем, что на этапе контроля была выявлена тенденция повышения уровня сложности при выборе студентами контрольно-измерительных материалов, как уже отмечалось выше, после каждого раздела студентам предлагались на выбор контрольно-измерительные материалы разных уровней сложности. Особое место в контроле усвоения учебного материала занимает проектная деятельность студентов. Проектная деятельность способствует формированию системы знаний и умений, воплощенных в конечный интеллектуальный результат, содействует к самостоятельности, умению логически мыслить, способствует к креативному мышлению, позволяет видеть проблемы, принимать решения, заниматься планированием, развивать грамотность и многое другое. Основная цель проектной деятельности заключается в том, чтобы перенести акцент с различного вида упражнений на активную мыслительную деятельность, которая требует для своего оформления владением определенными языковыми средствами.

Таким образом, при подведении итогов хотелось бы отметить, что смешанное обучение стимулирует выработку навыков самообучения, способствует развитию ответственного отношения к обучению,

самомотивации, к поиску интересующей информации. Серьезной проблемой традиционного обучения является отсутствие мотивации, личного смысла обучения, а при смешанном обучении развивается у студентов личная ответственность за результат. При подведении итогов изучения пройденного материала студенты испытывают чувство эмоционального удовлетворения от сделанного, они начинают понимать, что сами принимают решения и результаты, это их зона ответственности.

### **Список литературы**

1. Будажапова Б.Б., Шисюань Ф., Тинтин Л. Особенности организации учебного процесса в китайских вузах // Вестн. Томск. гос. пед. ун-та. 2017. № 4 (181). С. 123–127.
2. Гизатулина О.И. «Перевернутый» класс — инновационная модель обучения // Инновационные педагогические технологии: материалы VI Междунар. науч. конф. (г. Казань, май 2017 г.). Казань: Бук, 2017. С. 116–118. URL <https://moluch.ru/conf/ped/archive/214/12239/> (дата обращения: 05.11.2019)
3. Нагаева И.А. Смешанное обучение в современном образовательном процессе: необходимость и возможности // Отечественная и зарубежная педагогика. 2016. №6. 56–67.
4. Фен Ш., Будажапова Б.Б. Факторы, влияющие на эффективность обучения в китайских вузах. // Вестн. Владимир. гос. ун-та им. А.Г. и Н.Г. Столетовых. Сер.: Педагогические и психологические науки. 2017. № 29 (48). С. 62–67.

*Об авторе:*

Ли Тинтин – преподаватель кафедры русского языка, Даляньский университет информатики Neusoft (116023, Китай, г. Далянь, Софт Парк, 8); e-mail: [litington\\_gh@neusoft.edu.cn](mailto:litington_gh@neusoft.edu.cn)

## **EXPERIENCE OF INTRODUCTION OF MIXED LEARNING TECHNOLOGY IN THE STUDY OF THE RUSSIAN LANGUAGE CHINESE STUDENTS**

**Li Tingting**

Dalian Neusoft University of information, Dalian, China

This article describes the experience of implementing mixed learning technology at the Department of Russian language of Dalian University of Informatics Neusoft. The article deals with the problems of teaching Russian in China and ways to solve these problems, on the example of Dalian University of Informatics Neusoft. The article presents the stages and results of the introduction of mixed learning technology at the Department of Russian language.

**Keywords:** *mixed learning, RCTS, oral speech, technolgy, method.*